

# LE CERAMICHE



Aldo Bernardi®



LUSTROGRAD  
ОПТОВЫЕ ПРОДАЖИ СВЕТИЛЬНИКОВ



# PASSIONE DI FAMIGLIA

FAMILY PASSION



*Aldo Bernardi*

Trent'anni di passione e di ricerca hanno portato Aldo Bernardi a creare un proprio stile particolare e "rassicurante", libero da mode e conformismi che ben si riconosce nell'ambito del mercato dell'illuminazione e degli accessori coniugando tradizione e innovazione tecnologica. L'azienda si contraddistingue per una produzione nella quale il carattere artigianale del prodotto, interamente rifinito e decorato a mano, rispecchia un'attività produttiva tipica della zona dei colli asolani.

Thirty years of passion and research have led Aldo Bernardi to create its own style, particular and "reassuring", that is easily recognised in the sphere of the lighting market and its accessories, combining tradition and innovation. The firm distinguishes itself for a production where the characteristic craftsmanship of the product, entirely hand-finished and hand-decorated, reflects a manufacturing process typical of the area, the Asolo hills.

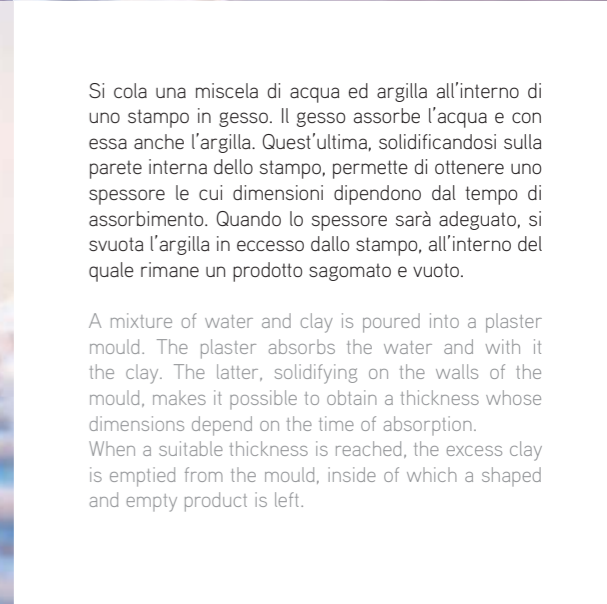
# ARTIGIANALITÀ ITALIANA

## ITALIAN CRAFTSMANSHIP

La ceramica è un'arte affascinante e ricca di storia la cui lavorazione si è evoluta nel tempo passando da una lavorazione manuale all'utilizzo di tecnologie avanzate che velocizzano la produzione. Aldo Bernardi, nelle sue collezioni, ripropone quest'arte antica, cercando di rimanere quanto più possibile fedele ad una lavorazione manuale, nella quale l'intervento dell'uomo è ancora indispensabile. Il risultato è un prodotto elegante, sobrio, leggero che solo un processo di questo tipo rende possibile.

Ceramics is a fascinating art and rich in history; its working has evolved through time passing from hand working to the use of production accelerating advanced technologies.

Aldo Bernardi, in his collections re-proposes this antique art, trying to be as faithful as possible to the manual working, where the human hand is still indispensable. The result is an elegant product, sober and light, that only a process of this type can make possible.



Si cola una miscela di acqua ed argilla all'interno di uno stampo in gesso. Il gesso assorbe l'acqua e con essa anche l'argilla. Quest'ultima, solidificandosi sulla parete interna dello stampo, permette di ottenere uno spessore le cui dimensioni dipendono dal tempo di assorbimento. Quando lo spessore sarà adeguato, si svuota l'argilla in eccesso dallo stampo, all'interno del quale rimane un prodotto sagomato e vuoto.

A mixture of water and clay is poured into a plaster mould. The plaster absorbs the water and with it the clay. The latter, solidifying on the walls of the mould, makes it possible to obtain a thickness whose dimensions depend on the time of absorption. When a suitable thickness is reached, the excess clay is emptied from the mould, inside of which a shaped and empty product is left.



Trascorso un certo tempo, il pezzo prende consistenza e viene estratto. Si passa poi alla rifinitura nel corso della quale l'oggetto viene pulito manualmente da tutte le possibili imperfezioni ed alla fine "spugnato" con acqua. Ne deve risultare un oggetto liscio e levigato. Si passa quindi all'essiccazione ed alla prima cottura.

After some time, the piece takes on a certain consistency and is extracted. Then there is the finishing phase during which the object is cleaned by hand from all possible imperfections and in the end it is "sponged" with water. The result is a smooth and sleek object. It is then dried and taken to have the first firing.



Il prodotto così ottenuto viene successivamente decorato a mano (o sotto vernice o sopra smalto) verniciato o smaltato e cotto una seconda volta. Si procede alla fine con il montaggio, l'assemblaggio, le operazioni di imballo e la spedizione.

The product obtained is subsequently hand decorated on majolica or on ceramic and fired a second time. Proceed to the end with the installation, assembly, packaging and shipping operations.



# ColaCem™

Colacem™ è il nuovo materiale che Aldo Bernardi presenta nelle sue proposte di illuminazione. Colacem™ è un cemento fibrato alleggerito. Partendo dall'esperienza della lavorazione della ceramica, ossia dal "colaggio" della "barbottina" negli stampi di gesso, viene qui sperimentata una base in cemento alleggerito e colabile che rende questo materiale molto versatile nell'impiego.

Colacem™ is the new material made by Aldo Bernardi for his lighting appliances. Starting from the ceramic experience, where a mixture of water and clay is poured into a plaster mould, is performed a light pourable cement base which makes the material versatile in use. Colacem™ is a lightweight fiber concrete.



L'azione sinergica dei materiali utilizzati per realizzare l'impasto colabile, pur essendo di natura cementizia, permette di ottenere un manufatto omogeneo, levigato, solido ma leggero. La colorazione dell'oggetto viene effettuata manualmente mediante l'utilizzo di prodotti contenenti sali metallici che, penetrando nel calcestruzzo, creano effetti di colore unici per ogni articolo, molto simili alle sfumature della pietra naturale o dell'invecchiato di una patina consunta dal tempo.

The synergistic action of the materials used to achieve the mixture, while being of cement nature, allows to obtain a homogeneous product, sanded, solid but light. The coloring of the object is carried out manually by the use of products containing metal salts which, penetrating into concrete, create unique color effects for each item, very similar to the nuances of the natural stone or of a patina aged by time.

# L'ELEGANZA SU MISURA

ELEGANCE CUSTOM-MADE

...anche le piccole cose fanno poesia: al ristorante "Balena", di Chicago, la sospensione "Le Ciotole" trova la location per esprimerla!

...also little things make poetry: in the restaurant "Balena", in Chicago, the suspension "Le Ciotole" is the suitable location to express it!





L'appliche della linea "Bilancia" viene personalizzata con il nome della location.

The line "Bilancia" wall lamp is personalized with the name of the location.



L'articolo 3000CV e le sospensioni linea "Tesa" arredano "La chambre de Marie" e "La Rue" di questo particolare ristorante di Poitiers.

Article 3000CV and pendants line "Tesa" furnish "La chambre de Marie" and "La Rue" of this glamorous restaurant located in Poitiers.



Antica Osteria "Al Bâcaro": sotto al portico che porta alla bella piazza di Asolo si trova questo locale tipico dove gli articoli della linea "Tesa" trovano la loro corretta collocazione. Queste lampade enfatizzano lo stile della location e il suo carattere familiare.

Antique Osteria "Al Bâcaro" under the portico leading to the beautiful square of Asolo is the typical place where line "Tesa" articles find their proper place. These lamps emphasize the style of the location and its family character.



# I coordinati / Ensemble

page 20



**linea Tesa**  
page 22



**linea Piega**  
page 26



**linea Delft**  
page 30



**linea Bilancia** sosp. / pend.  
page 32



**linea Laguna**  
page 40



**linea Colacem™**  
page 66



**linea Farmacia**  
page 72



**linea Tosca**  
page 76



**linea Mizar**  
page 82



**linea Isola**  
page 84



**linea Duse**  
page 44



**linea Postiglione**  
page 48



**linea Tenda**  
page 50



**linea Provenza**  
page 52



**linea Caracoi**  
page 54



**linea Polare**  
page 86



**linea Le Macine**  
page 90



**linea Le Ciotole**  
page 94



**linea Le Ninfee**  
page 96



**linea I Narcisi**  
page 98



**linea Torcio**  
page 58



**linea Baracca**  
page 60



**linea Studio**  
page 62



**linea Barchessa**  
page 64



**linea Mansarda**  
page 65

# Applique e plafoniere / Wall and ceiling lamps

page 100

# Led inside

page 138



**linea Lagazuoi**  
page 104



**linea 5 Torri**  
page 105



**linea Tofane**  
page 106



**linea Alpe di Sennes**  
page 108



**linea Moiazza**  
page 109



**linea Bachata B1**  
page 140



**linea Bachata B2**  
page 142



**linea Bachata B3**  
page 144



**linea Samba**  
page 146



**linea Milonga**  
page 150



**linea Tango**  
page 152



**linea Capaeònga**  
page 110



**linea Bòsega**  
page 112



**linea Allegro**  
page 114



**linea Raggio**  
page 116



**linea Glamour**  
page 118



**linea Luna**  
page 122



**linea Elisse**  
page 124



**linea Preludio**  
page 126



**linea Cappe**  
page 128



**linea Andromeda**  
page 132



**linea Castore**  
page 162



**linea Polluce**  
page 166



**linea Antares**  
page 168



**linea Sirio**  
page 170



**linea Rigel**  
page 172



**linea Bellatrix**  
page 174



**linea Mirfak**  
page 133



**linea Quaranta**  
page 134



**linea Orologi**  
page 136

# Impianto a treccia / Braid system

page 156



**linea Meissa**  
page 176



**linea Schengen**  
page 179



**linea Acquario**  
page 180



**linea Mimosa**  
page 190



**linea Pleiadi**  
page 192

# I COORDINATI ENSEMBLE

Un'illuminazione ben concepita, che favorisca il benessere e l'armonia di chi ne fruisce, è una scelta di carattere culturale che l'azienda ha già sposato da diversi anni e che vuole mantenere viva con proposte sempre nuove.

A well-designed lighting, which promotes the well-being and harmony of its users, is the choice of cultural nature that company has a long time already done and that wants to keep up with new proposals.

LINEA  
Tesa

Serie di saliscendi, sospensioni ed applique in ceramica bianca, filo colorato o decorata a mano. Queste soluzioni, perfette in un ingresso o appese sopra ad un tavolo, donano all'ambiente una luce calda ed avvolgente. Gli articoli possono essere corredati con accessori di nostra produzione, da ordinare a parte, presenti da pag. 162 a pag. 203 del catalogo.

Series of pendants, pendants with counterweight and sconces made of white glazed, coloured line or decorated ceramic hand-made. These solutions, perfect hung above a table or in a hall, grace the room with warm, enveloping light. Fixtures can be combined with the accessories visible from page 162 to page 203 of the catalogue and to be ordered separately.



Art. 120.118

Art. 115.313  
Art. LAR.138.02  
Art. LAR.131.00



LINEA  
Piega

Serie di saliscendi, sospensioni ed applique in ceramica bianca o con filo colorato. Queste soluzioni, perfette in un ingresso o appese sopra ad un tavolo, donano all'ambiente una luce calda ed avvolgente. Gli articoli possono essere corredati con accessori di nostra produzione, da ordinare a parte, presenti da pag. 162 a pag. 203 del catalogo.

Series of pendants, pendants with counterweight and sconces made of white glazed or coloured line ceramic. These solutions, perfect hung above a table or in a hall, grace the room with warm, enveloping light. Fixtures can be combined with the accessories visible from page 162 to page 203 of the catalogue and to be ordered separately.



Art. 220.FR

Art. 215.FB  
Art. LAR.138.02  
Art. LAR.131.00



LINEA

## Bilancia

sospensioni e saliscendi  
pendants and pendants with counterweight

Serie di saliscendi e sospensioni in ceramica bianca, filo colorato, in ceramica "cotto" con interno bianco o in ceramica decorata a mano. Queste soluzioni, perfette in un ingresso o appese sopra ad un tavolo, donano all'ambiente una luce calda ed avvolgente. Gli articoli possono essere corredati con accessori di nostra produzione, da ordinare a parte, presenti da pag. 162 a pag. 203 del catalogo.

Series of pendants made of white ceramic, "cotto" ceramic with white glazed inside, coloured line or decorated ceramic hand-made. These solutions, perfect hung above a table or in a hall, grace the room with warm, enveloping light. Fixtures can be combined with the accessories visible from page 162 to page 203 of the catalogue and to be ordered separately.



Art. 41.820  
Art. LAR.134.B



## LINEA

## Bilancia

plafoniera/applique  
ceiling/wall lamp

Plafoniera e applique disponibili nelle versioni in ceramica bianca, ceramica decorata o filo colorato, ceramica "cotto" o "cotto" con interno bianco. I riflettori possono essere di due dimensioni da specificare al momento dell'ordine. Queste soluzioni, perfette in un ingresso o sopra ad un tavolo, donano all'ambiente una luce calda ed avvolgente. Gli articoli possono essere corredati con accessori di nostra produzione, da ordinare a parte, presenti da pag. 162 a pag. 203 del catalogo.

Ceiling and wall lamp available in white glazed ceramic, coloured line or decorated ceramic and "cotto" ceramic also in white glazed inside version. These solutions, perfect above a table or in a hall, grace the room with warm, enveloping light. The fixture can be combined with the accessories visible from page 162 to page 203 of the catalogue and to be ordered separately.



Art. 823.06  
Art. LAR.134.B

Art. 41.823.CB  
Art. LAR.134.B





LINEA

## Laguna

Serie di saliscendi, sospensioni ed applique in ceramica smaltata ocra o bianca. Queste soluzioni, perfette in un ingresso o appese sopra ad un tavolo, donano all'ambiente una luce calda ed avvolgente. Gli articoli possono essere corredati con accessori di nostra produzione, da ordinare a parte, presenti da pag. 162 a pag. 203 del catalogo.

Series of pendants, pendants with counterweight and sconces made of white or ochre glazed ceramic. These solutions, perfect hung above a table or in a hall, grace the room with warm, enveloping light. Fixtures can be combined with the accessories visible from page 162 to page 203 of the catalogue and to be ordered separately.



Art. 2020.22



LINEA  
Duse

Serie di saliscendi, sospensioni ed applique in ceramica bianca o in ceramica "cotto" con interno bianco. Queste soluzioni, perfette in un ingresso o appese sopra ad un tavolo, donano all'ambiente una luce calda ed avvolgente. Gli articoli possono essere corredati con accessori di nostra produzione, da ordinare a parte, presenti da pag. 162 a pag. 203 del catalogo.

Series of pendants, pendants with counterweight and sconces made of white ceramic or "cotto" ceramic with white glazed inside. These solutions, perfect hung above a table or in a hall, grace the room with warm, enveloping light. Fixtures can be combined with the accessories visible from page 162 to page 203 of the catalogue and to be ordered separately.



Art. 2120.CB



LINEA  
Caracoi

Serie composta da sospensioni ed applique con diffusore in vetro bianco latte lucido, struttura in ottone anticato e particolari in ceramica bianca o decorata. La sospensione è regolabile in altezza al momento dell'installazione. Queste soluzioni, perfette in un ingresso o appese sopra ad un tavolo, donano all'ambiente una luce calda ed avvolgente.

Series of pendants and sconces made of aged brass structure, white or decorated ceramic details and shiny white-milk diffuser. The pendant height is adjustable at installation time. These solutions, perfect hung above a table or in a hall, grace the room with warm, enveloping light.

Art. 9122.IB.P



Art. 9120.IB.L

Art. 9132.IB.L



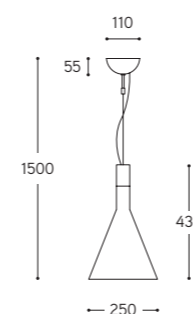
LINEA  
Colacem™

Serie comprensiva di sospensione in cemento fibrato alleggerito, disponibile nella colorazione cort-ten. Nelle prime pagine del catalogo viene presentata la lavorazione manuale di questo nuovo, interessante materiale, versatile ed elegante. "FUNNEL" è la prima proposta con questo tipo di finitura.

Series of pendants in lightweight fiber concrete, available in cor-ten coloured finish. In preview of the catalogue we present the manufacturing process of this new, interesting material, versatile and elegant. "FUNNEL" is our first proposal with this new finish.







ARTICOLO ITEM	DESCRIZIONE DESCRIPTION	ATTACCO SOCKET	POTENZA POWER	PESO GR. WEIGHT GR.	VOL. IN M <sup>3</sup> VOL. IN M <sup>3</sup>	PEZZI IMBALLO OUTER BOX	FASCIA PREZZO PRICE RANGE
<b>FUNNEL</b>	Sospensione cor-ten / Cor-ten pendant	E27	70W * 23W PAR38 megaman	4.520	0,08	1	<b>B90</b>

CE IP20

LINEA

## Farmacia

Serie di sospensioni ad una, due o tre luci, regolabili in altezza al momento dell'installazione, con asta in ottone anticato, rosone in ceramica bianca e diffusore in vetro bianco latte lucido. I diffusori laterali delle versioni a 2 e 3 luci sono orientabili. Queste soluzioni, perfette in un ingresso o appese sopra ad un tavolo, donano all'ambiente una luce calda ed avvolgente.

Series of one, two or three light pendants, height-adjustable at installation time, with white ceramic ceiling-rose, aged brass rod and shiny white-milk diffuser. Two or three light versions lateral diffusers can be adjusted. These solutions, perfect hung above a table or in a hall, grace the room with warm, enveloping light.



LINEA  
Tosca

Serie di sospensioni, regolabili in altezza al momento dell'installazione, con asta in ottone e riflettore in rame anticato, disponibili nelle versioni con riflettore bombato o "pagoda". Queste soluzioni, perfette in un ingresso o appese sopra ad un tavolo, donano all'ambiente una luce calda ed avvolgente.

Series of pendants, height-adjustable at installation time, with aged brass rod and aged copper shade, round-shaped or pagoda-shaped. These solutions, perfect hung above a table or in a hall, grace the room with warm, enveloping light.



Art. LAR.158.A





78

Art. LAR.159.A



79

Art. LAR.159.B



LINEA  
Polare

Serie di sospensioni, applique e plafoniere. Il riflettore in rame invecchiato è disponibile nella versione conica o in quella rotonda. Queste soluzioni, perfette in un ingresso o appese sopra ad un tavolo, donano all'ambiente una luce calda ed avvolgente. Gli articoli possono essere corredati con accessori di nostra produzione, da ordinare a parte, presenti da pag. 162 a pag. 203 del catalogo.

Series of pendants, wall and ceiling lamps. The shade is in aged copper and available in conic or round versions. These solutions, perfect hung above a table or in a hall, grace the room with warm, enveloping light. The fixture can be combined with the accessories visible from page 162 to page 203 of the catalogue and to be ordered separately.



Art. LAR.95.03  
Art. LAR.134.B

Art. LAR.71.01  
Art. LAR.138.02  
Art. LAR.131.00



LINEA

## Le Macine

Serie composta da sospensione e faretto ad incasso disponibili nelle versioni in ceramica bianca, decorata o cotto smaltato bianco. Queste soluzioni, perfette in un ingresso o appese sopra ad un tavolo, donano all'ambiente una luce calda ed avvolgente. L'apparecchio a sospensione può essere corredato con accessori di nostra produzione, da ordinare a parte, presenti da pag. 162 a pag. 203 del catalogo.

Series of pendant and recessed spotlight made of white glazed/ decorated or cotto-white glazed ceramic. These solutions, perfect hung above a table or in a hall, grace the room with warm, enveloping light. Pendant can be combined with the accessories visible from page 162 to page 203 of the catalogue and to be ordered separately.



Art. G10.38/A

Art. G10.35/A



# APPLIQUE E PLAFONIERE WALL AND CEILING LAMPS

Saper illuminare un ambiente vuol dire dare luce, ma anche calore e colore alle attività, agli svaghi, al relax dell'ambiente circostante. Presentiamo in queste pagine una serie di applique, plafoniere e spot che sono anche elementi decorativi, classici e moderni allo stesso tempo.

To light a room means to give light, but also warmth and color to business, amusement and relaxation of environment.

We present in this paper a number of wall lamps, ceiling lights and spots that are also decorative, classic and modern at the same time.

RIVESTIMENTO / COATING

## Ingobbio

Solitamente la parola "ingobbio" viene fatta derivare dal francese "engobe, engober" che significa "rivestire con uno strato di terra". In effetti, con "ingobbio" s'intende, nell'industria ceramica, uno specifico rivestimento cremoso formato da un misto d'argille, diluite tra loro da particolari fondenti e corrette con coloranti al fine di ottenere le tonalità desiderate.

Questo speciale "rivestimento" viene steso sull'oggetto, in seconda cottura, a spruzzo, a bagno o a pennello.

Questo sistema di colorazione, anche per il suo basso costo, continuò a costituire nel corso dei secoli, pur nel variare della tipologia delle forme, la normale produzione per le classi meno abbienti.

Attualmente l'ingobbio è una tecnica artigianale utilizzata principalmente in campo artistico.

The word "engobe" is usually said to come the French "engobe, engober" meaning "to cover with a later of earth".

"Engobe" means, in the ceramic industry, a specific coating creamy made with a mixture of clays, diluted to each other by special melting and corrected with dyes in order to obtain the desired tone.

The special "coating" is applied on the object in second firing, by spraying, bath or brush.

This colouring system, even with the variations in shape types, continued to form the standard procedure used in the following centuries by the less well-off classes, also due to its low cost.

Nowadays, "engobe" is an artisan technique mainly used in the artistic field.



LINEA  
Glamour

Serie di 3 apparecchi a parete in gres ceramico smaltato bianco con riflettore in metacrilato colore bianco/latte. Forme essenziali ed eleganti che diventano cuore dell'illuminazione di un interno.

Set of 3 white glazed ceramic wall lamp with white-milk shiny methacrylate reflector. Essential and elegant forms that become the heart of an interior lighting.



Art. GLA.1  
Art. GLA.2  
Art. GLA.3



Art. LAR.93.C/22  
Art. LAR.134.B



LINEA  
Cappe

Plafoniera e applique disponibile nelle versioni in ceramica bianca, filo colorato o ceramica "cotto". Queste soluzioni, perfette in un ingresso o sopra ad un tavolo, donano all'ambiente una luce calda ed avvolgente. Gli articoli possono essere corredati con accessori di nostra produzione, da ordinare a parte, presenti da pag. 162 a pag. 203 del catalogo.

Ceiling and wall lamp available in white glazed ceramic, coloured line or decorated ceramic or "cotto" ceramic. These solutions, perfect above a table or in a hall, grace the room with warm, enveloping light. The fixture can be combined with the accessories visible from page 162 to page 203 of the catalogue and to be ordered separately.



Art. LAR.97.FM/22  
Art. LAR.134.B

Art. LAR.93.FB/26  
Art. LAR.134.B



# LED INSIDE

Faretti da soffitto e/o parete realizzati in elegante ceramica smaltata, disponibili in diverse forme e colorazioni.

Uno splendido connubio tra design e tecnologia per una serie di prodotti che danno nuovo ritmo all'illuminazione da interno.

Elegant glazed ceramic ceiling and/or wall spotlights available in different shapes and colours. A wonderful alliance of technology and design for a series of products that give a new rhythm to interior lighting.



n° 1 Art. T1.VL  
n° 1 Art. R1.BL

LINEA  
**Tango**  
T1 - T2

Linea di faretti da incasso in ceramica. Le strutture, comprensive di scatola da incasso, possono comporsi di uno, due o tre corpi luce ad illuminazione diretta (T1) o indiretta (T2), posizionati su cornice tonda ad 1, 2 o 3 uscite, da ordinare a parte. Alimentatore incluso.

Line of recessed ceramic spotlights. The structures, including the back box, can fit one, two or three spotlights for direct or indirect lighting. The lights can be fitted with round frame suitable for 1, 2 or 3 lights, to be ordered separately. Transformer included.



n° 1 Art. T2.BO  
n° 1 Art. R1.NO



n° 1 Art. T1.MR  
n° 1 Art. R1.BL





# IMPIANTO A TRECCIA BRAID SYSTEM

L'impianto a treccia si propone di soddisfare le esigenze di coloro che desiderano ristrutturare ambienti nell'ottica della funzionalità, nella riscoperta delle tradizioni e nella più completa sicurezza in conformità alle norme vigenti. Lasciamoci avvolgere dal calore di questi oggetti e dalle loro forme.

The system with braid is suitable to satisfy each requirement of environment reconstruction considering the functionality, rediscovering traditions and not forgetting security in conformity with the current standard norms. Let us surround by the warmth sensation and shapes of these objects.

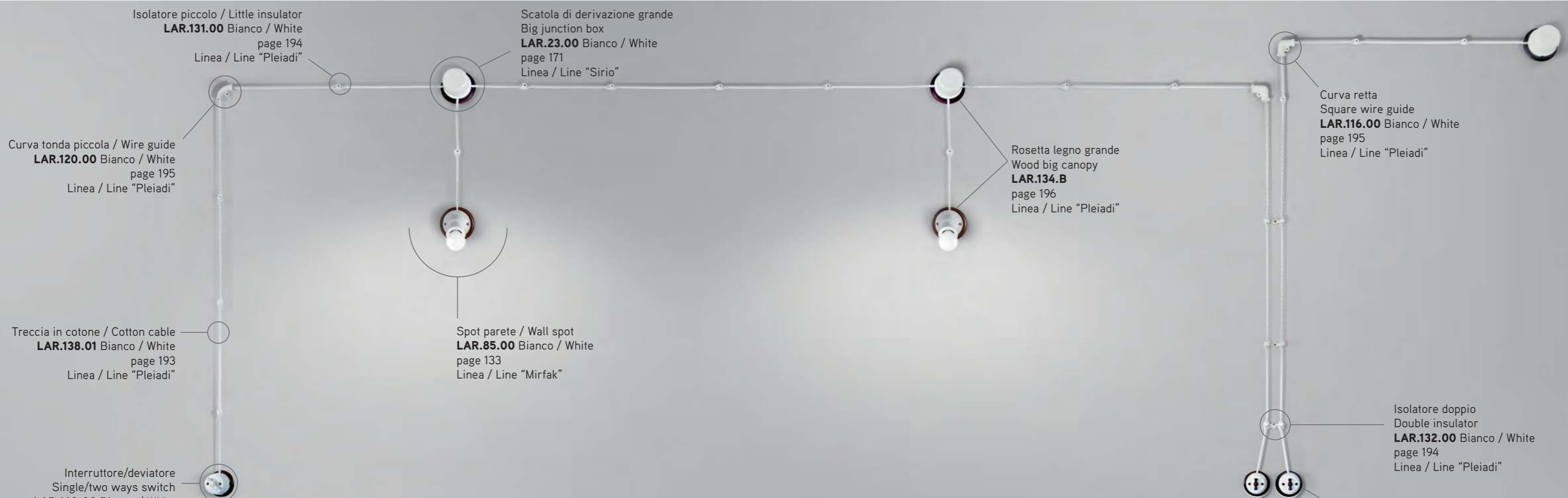
Le linee qui di seguito presentate rispondono ad un ideale di signorilità, suscitano ammirazione e piacere estetico, nel rispetto delle tradizioni. La nostra esperienza come produttori di apparecchi per illuminazione è messa a disposizione di progettisti ed installatori e propone valide alternative alle esigenze di ristrutturazione.

These series meet an ideal style, provoke admiration and aesthetic pleasure respecting tradition. We offer our lighting fixtures manufacturers experience to designers and installers and we propose valid alternatives to restructuring requirements.



L'impianto "a treccia" è il corretto connubio tra tecnologia moderna e valore antico. Tutta la magia della luce racchiusa in una linea che illuminerà il vostro sguardo sul mondo.

The system with braid is the correct alliance between modern technology and ancient value. The magic of light in a line that brightens up your look upon the world.



**Per questa composizione sono stati utilizzati i seguenti accessori:**

- N° 3 scatole di derivazione in ceramica bianca (LAR.23.00 linea Sirio)
- N° 2 spot a una luce in ceramica bianca (LAR.85.00 linea Mirfak)
- N° 5 rosette in legno grandi (LAR.134.B linea Pleiadi)
- N° 1 interruttore/deviatore in ceramica bianca (LAR.140.00 Linea Bellatrix)
- N° 2 interruttori/deviatori in ceramica bianca con farfallina in ottone anticato (LAR.20.00 linea Sirio)
- N° 3 rosette in legno piccole (LAR.134.A linea Pleiadi)
- N° 2 curve rette grandi in ceramica bianca (LAR.116.00 linea Pleiadi)
- N° 1 curva tonda piccola in ceramica bianca (LAR.120.00 linea Pleiadi)
- N° 15 isolatori in ceramica bianca (LAR.131.00 linea Pleiadi)
- N° 3 isolatori doppi in ceramica bianca (LAR.132.00 linea Pleiadi)
- 7 metri treccia in cotone bianco (LAR.138.01 sezione 3 x 0,75 linea Pleiadi)

**To compose this solution has been utilized following articles:**

- N° 3 junction box in white ceramic (LAR.23.00 Sirio line)
- N° 2 spot with one lights in white ceramic (LAR.85.00 Mirfak line)
- N° 5 wood big canopies (LAR.134.B Pleiadi line)
- N° 1 single-two ways switch in white ceramic (LAR.140.00 Bellatrix line)
- N° 2 single-two ways switch in white ceramic (LAR.20.00 Sirio line)
- N° 3 wood little canopies (LAR.134.A Pleiadi line)
- N° 2 wire guide in white ceramic (LAR.116.00 Pleiadi line)
- N° 1 wire guide in white ceramic (LAR.120.00 Pleiadi line)
- N° 15 insulator in white ceramic (LAR.131.00 Pleiadi line)
- N° 3 double insulator in white ceramic (LAR.132.00 Pleiadi line)
- 7 mt. white cotton cable (LAR.138.01 sezione 3 x 0,75 Pleiadi line)

LINEA  
Acquario

Serie composta da interruttori, prese, una presa tipo Schuko ed una presa standard francese. Vanno abbinati alle rispettive cornici da ordinare a parte. Le cornici, di forma ondulata o rotonda, sono previste nelle varianti in ceramica bianca, ingobbio invecchiato ed ingobbio rosso o nella variante in legno. Possono contenere da uno a tre elementi. Tutti gli articoli di questa linea sono corredati delle rispettive scatole da incasso e frutti interni.

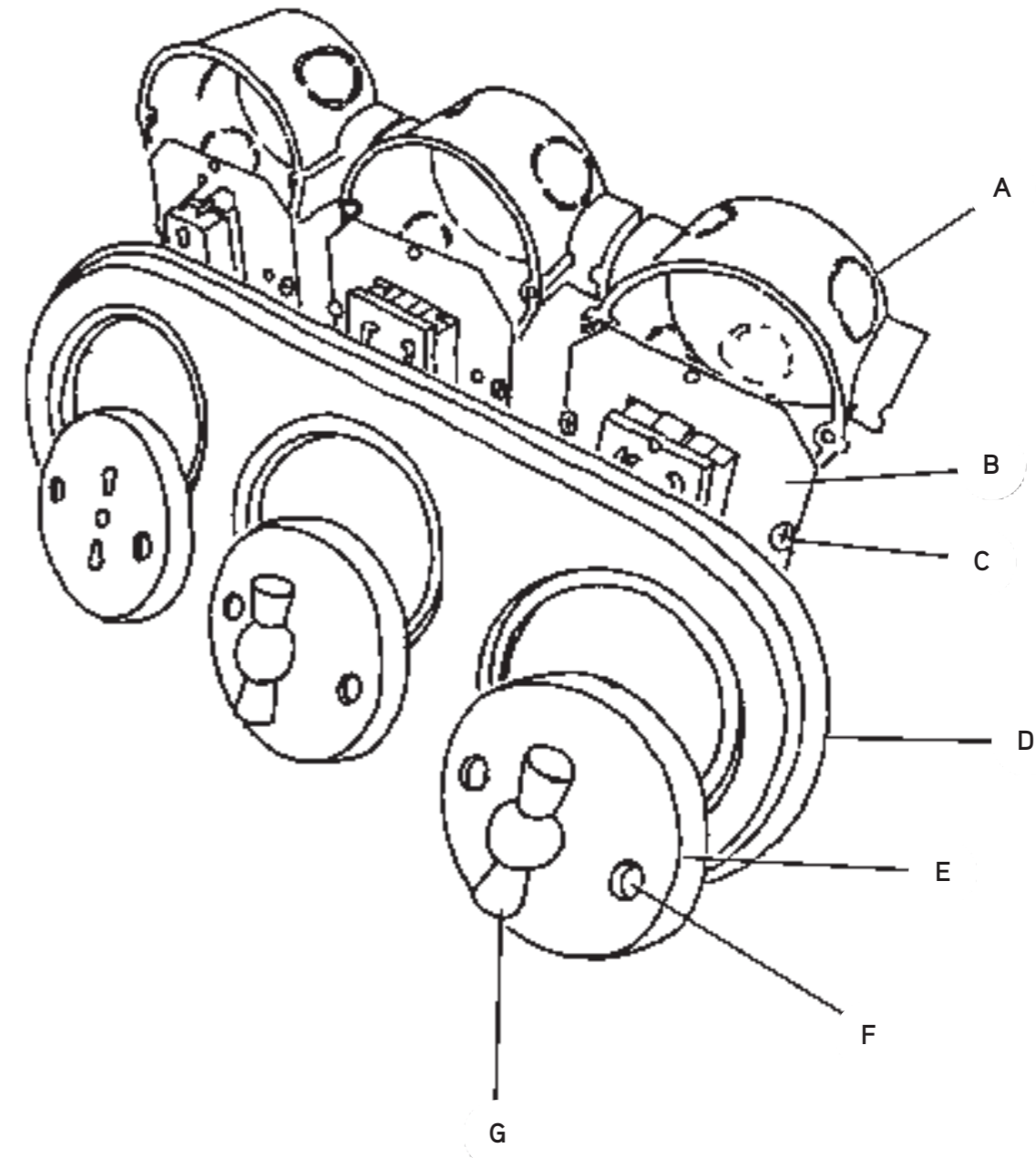
Ceramic surfaces mounted switches, sockets, Schuko socket and French shuttered 2 poles socket. The articles must be combined with the respective frames, to be ordered separately. Frames, round or wavy, can contains one, two or three devices and can be supplied in different versions: white ceramic, red and aged "ingobbio" or wood. The series is supplied with the respective flush mounting boxes.



## Per un corretto montaggio For correct assembling

- 1 Togliere la tensione di rete prima di procedere all'installazione dell'apparecchio. Far eseguire l'installazione da personale qualificato.
- 2 Cementare a filo muro la scatola da incasso (A).
- 3 Fissare alla scatola il rispettivo modulo interno (B), utilizzando le viti in dotazione (C).
- 4 Togliere momentaneamente il pulsante (G) dalla placca in ceramica (E) degli interruttori.
- 5 Inserire la cornice (D), inserire la placca in ceramica (E) e fissarle entrambe alla scatola di incasso utilizzando le viti in dotazione (F). Rimettere al suo posto il pulsante (G).
- 6 Ripristinare la tensione di rete.
- 7 L'eventuale sostituzione o manutenzione degli apparecchi è agevole in quanto è sufficiente allentare le viti, assicurandosi di aver preventivamente tolto la tensione di rete.
- 8 La nostra azienda declina ogni responsabilità per danni causati da uno scorretto utilizzo o manomissione dell'apparecchio stesso.

- 1 Before beginning assembling turn off the main power supply. The installation execution requires the advice of a technician.
- 2 Cement wall – line the flush mounting box (A).
- 3 Fix to the box the respective interior module (B), using the respective screws (C).
- 4 Temporary remove the button (G) from the ceramic cover (E) of switches.
- 5 Insert the selected frame (D), insert the ceramic cover (E) fixing them to the flush mounting box with the respective screws (F). Replace the button (G).
- 6 Turn on the main power supply.
- 7 The possible substitution or maintenance of the equipments is easy as it's sufficient remove screws; make sure to previously turn off the main power supply.
- 8 Our firm decline any responsibility for damage caused by incorrect use or tampering with the appliance by incorrect use or tampering with the appliance.

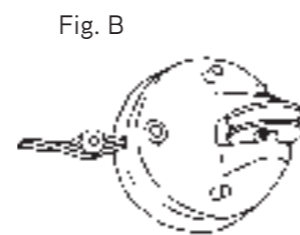
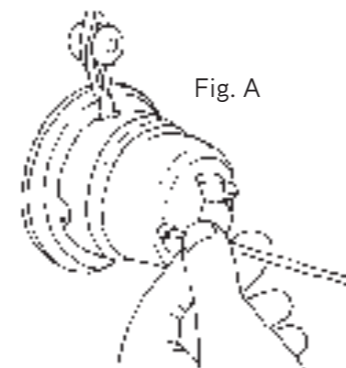


## Per un corretto montaggio For correct assembling

- 1 Consigliamo di mettere gli isolatori ad una distanza di 30/35 cm l'uno dall'altro segnando sul muro il loro corretto posizionamento
- 1 It is advisable to place the isolators at a distance of 30/35 cm from each other, marking their correct position on the wall.



- 2 Assicurarsi che a 3 cm dall'entrata della treccia sugli accessori da installare, ci sia lo spazio per mettere un isolatore fig. A e fig. B
- 2 Ensure that there is space to fit the isolator at 3 cm from the entrance of the braid on the accessories being installed, fig. A and fig. B



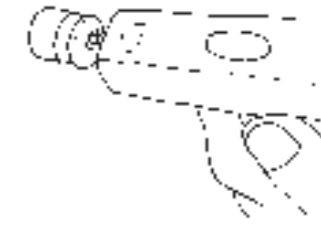
- 3 Forare la parete con una punta da trapano di mm 2.
- 3 Drill the wall with a 2 mm drill bit.



- 4 Interporre una goccia di colla vinilica o attack sulla punta del chiodo in dotazione, precedentemente già inserito nell'isolatore.
- 4 Place a drop of vinyl glue or super glue on the tip of the supplied nail after passing it through the insulator.



- 5 Fissare l'isolatore sulla parete; prestare attenzione a non danneggiare la ceramica con il martello.
- 5 Fix the isolator to the wall taking care not to damage the ceramic part with the hammer.



- 6 Procedere ora al posizionamento della treccia.  
Per una buona tensione: inserire la treccia nel primo isolatore, avvolgerla su se stessa in senso orario, posizionarla sul secondo isolatore e procedere così di seguito fino a quando si arriva sull'accessorio da collegare.
- 6 The braid can now be positioned.  
To get the correct tension: pass the braid through the first isolator, winding it around itself in a clockwise direction, pass it through the second isolator and so on until it reaches the accessory that is being connected.



- 7 Per deviazioni o curve possono essere utilizzati gli accessori di nostra produzione (passabili ad angolo retto o curvo). fig. F in alternativa collocare due isolatori ad angolo retto, ad una distanza di 5/7 cm l'uno dall'altro come da fig. G
- 7 If there are any branches or curves, our original accessories should be used (for right-angled or curved corners), fig. F alternatively, place two isolators at right angles at a distance of 5/7 cm from each other, as shown in fig. G

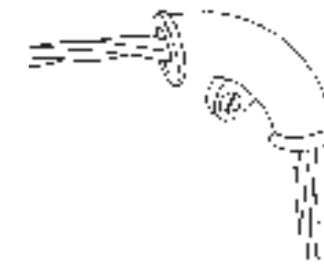
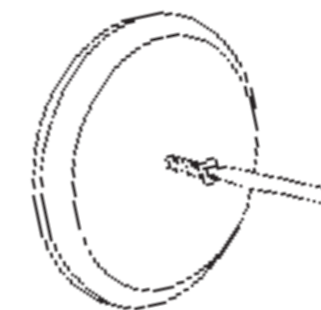


Fig. F

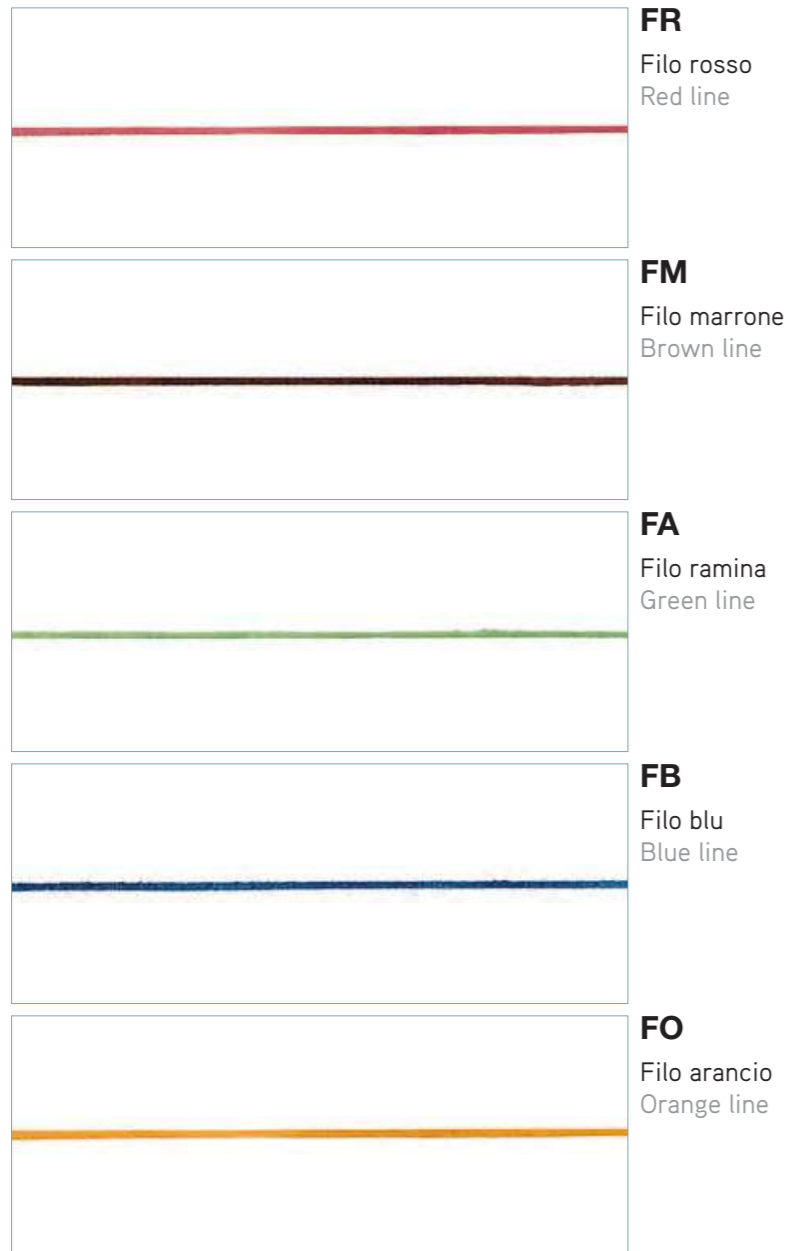
Fig. G

- 8 Per l'installazione di prese, interruttori, scatole di derivazione, spot, basi per applique a 45°, plafoniere e rosoni per decentramento consigliamo di interporre tra la parete e l'accessorio la rosetta in legno di nostra produzione fig. H
- 8 Place our original wood washers between the wall and the accessory to install any sockets, switches, connector boxes, spotlights, bases for wall lights at 45°, ceiling lights and ceiling roses, fig. H

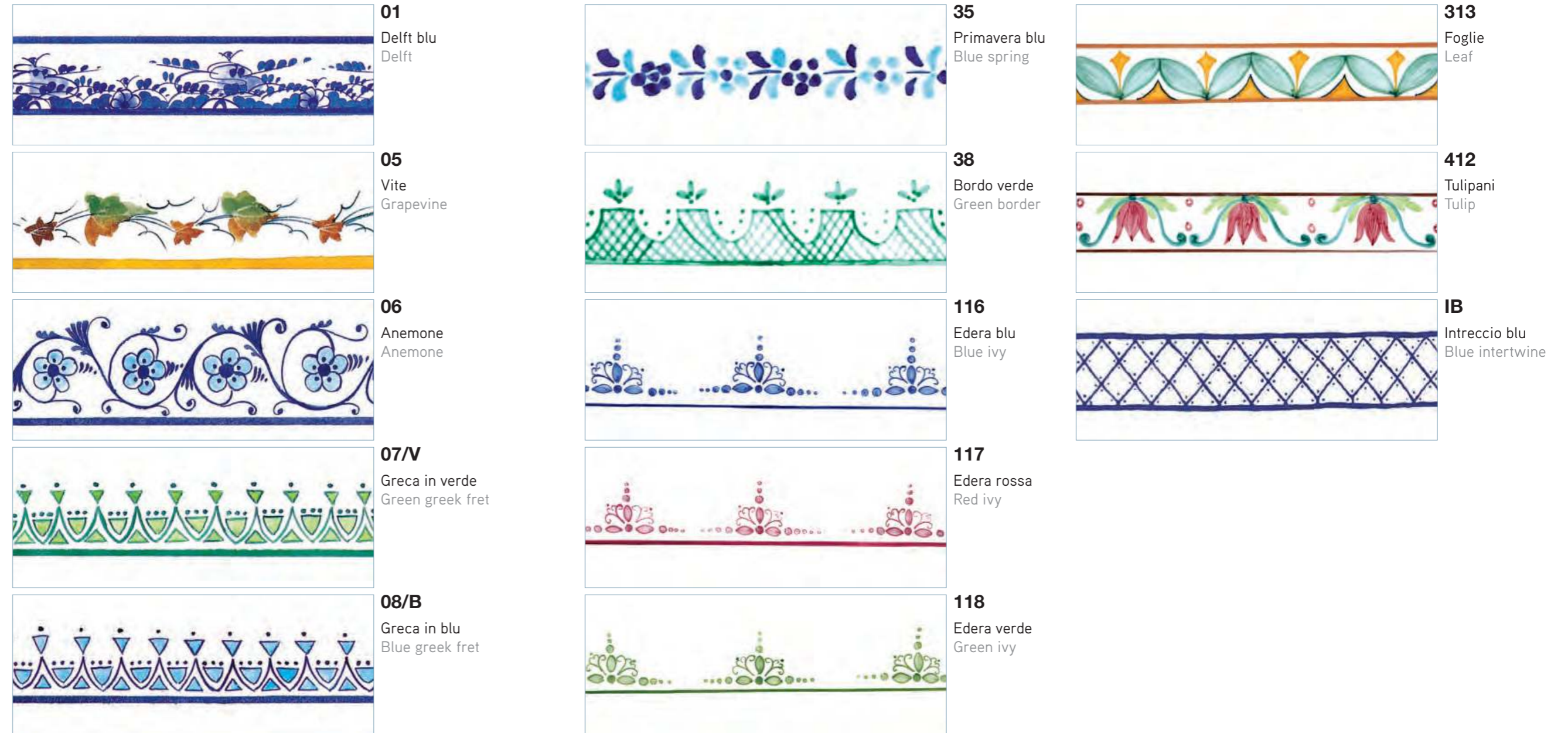


- 9 Procedere ora al collegamento elettrico come da istruzioni di montaggio.
- 9 The electric wiring can now be completed as explained in the assembly instructions.

## FILI COLORATI COLOURED LINES



## DECORI DECORATIONS





## RIFLETTORI RAME COPPER SHADES

## FINITURE LED LED FINISHES



**01**  
Conico  
Conic



**03**  
Tondo piccolo  
Small round

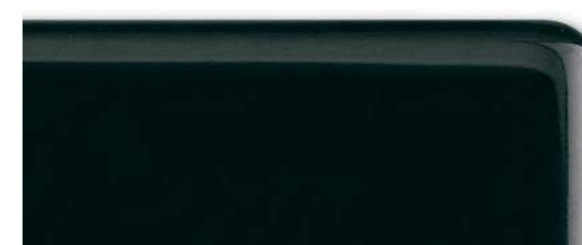
**04**  
Tondo grande  
Big round



**BL**  
Bianco lucido  
Glossy white



**BO**  
Bianco opaco  
Matte white



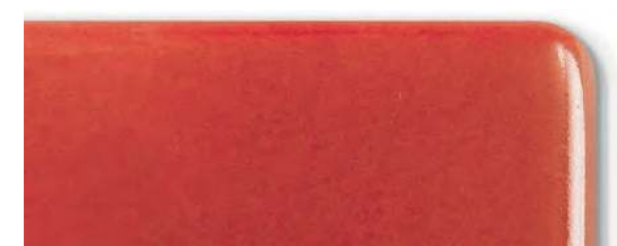
**NL**  
Nero lucido  
Glossy black



**NO**  
Nero opaco  
Matte black



**MR**  
Metal rame  
Copper metal



**R**  
Rosso opaco  
Matte red



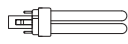
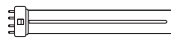
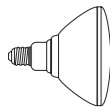

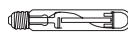



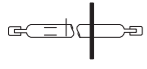





**VL**  
Verde lucido  
Glossy green








**CT**  
Craquellé  
Turquoise  
Turquoise  
Craquele

## LAMPADINE BULBS

ARTICOLO ITEM	LAMPADA BULB	TIPO TYPE	ATTACCO SOCKET	POTENZA POWER
	Alogena / Halogen	Bulbo standard / Standard bulb	E14	28/42W
	Alogena / Halogen	Bulbo standard / Standard bulb	E27	42/70W
	Fluorescente / Fluorescent	Compatta / Compact	G24d-1	13W
			G24d-2	18W
			G24d-3	26W
	Fluorescente / Fluorescent	Compatta / Compact	2G11 TCL	24/36W
	Fluorescente / Fluorescent	PAR38	E27	23W
	Sodio alta pressione / High pressure sodium	Ellissoidale / Ellipsoidal	E27	70W
	Sodio alta pressione / High pressure sodium	Tubolare / Tubular	E27	70W
	Alogena / Halogen	Tubolare / Tubular	E27	200W
	Alogena PAR20 / Halogen PAR20	Con riflettore / With reflector	E27	50W
	Alogena lineare 117 mm / Halogen linear 117 mm	Tubolare / Tubular	R7S	120W
	Alogena lineare 78 mm / Halogen linear 78 mm	Tubolare / Tubular	R7S	42/80W
	Dicroica / Dichroic	Con riflettore / With reflector	Gx5,3	35W
	Dicroica / Dichroic	Con riflettore / With reflector	GU 10SP	50W
	Alogenuri metallici / Metal halide	Tubolare / Tubular	G12	70/150W

## LEGENDA LEGEND

Tutti gli apparecchi di illuminazione vengono forniti senza lampade. Il "peso in gr." degli articoli si intende "lordo".  
All lamps are supplied without bulbs. The weight means "gross weight".

<b>IP</b>	Grado di protezione contro la penetrazione di corpi solidi e acqua. Degree of protection against penetration of solid bodies and water.
<b>IP20</b>	Protezione contro l'ingresso di corpi solidi di $\varnothing$ 12 mm. Nessuna protezione contro la pioggia. Protection against entry of solid bodies of $\varnothing$ 12 mm. No protection against rain.
<b>IP40</b>	Protezione contro l'ingresso di corpi solidi di $\varnothing$ 1 mm. Nessuna protezione contro la pioggia. Protection against entry of solid bodies of $\varnothing$ 1 mm. No protection against rain.
<b>IP43</b>	Protezione contro l'ingresso di corpi solidi di $\varnothing$ 1 mm. e contro la pioggia. Protection against entry of solid bodies of $\varnothing$ 1 mm. and against rain.
<b>IP44</b>	Protezione contro l'ingresso di corpi solidi di $\varnothing$ 1 mm e contro gli spruzzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni. Protection against entry of solid bodies of $\varnothing$ 1 mm. and against water sprays coming from all directions.
<b>CE</b>	Marcatura richiesta dalle direttive europee 93/68 e 89/336. Marking required by european directives 93/68 and 89/336.
	Apparecchio in classe I di isolamento. Appliance class I insulation.
	Apparecchio in classe II di isolamento. Appliance class II insulation.
	Apparecchio in classe III di isolamento. Appliance class III insulation.
	Apparecchio e lampada che non richiede schermo di protezione. Appliance and lamp not requiring protection screen.
	Informazioni all'utilizzatore ai sensi dell'Art 13 del Dlgs 151/05 - Attuazione delle Direttive Europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE - (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche - RAEE). Il simbolo del cassonetto barrato a fianco riportato indica che questa apparecchiatura deve essere oggetto di raccolta separata. È fatto quindi obbligo di non smaltire questo prodotto giunto a fine vita come rifiuto urbano. Lo smaltimento deve essere effettuato presso gli appositi sistemi di raccolta dei rifiuti di questo tipo, oppure mediante riconsegna al distributore all'atto di acquisto di un analogo prodotto nuovo. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, ed evitandone usi impropri, si contribuisce ad impedire possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute delle persone, data la presenza al loro interno di sostanze potenzialmente pericolose. Lo smaltimento deve avvenire in accordo con la normativa vigente per lo smaltimento dei rifiuti, pena le sanzioni previste in caso di smaltimento abusivo di detti rifiuti (RAEE). Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. N. 22/1997 Come modificato dal D.Lgs. 3-4-2006 N. 152 successive modifiche e integrazioni. Information for users in accordance with European Directives 2002/95/CE and 2003/108/CE on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal. The burred symbol of the rubbish bin shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from the other waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, one a one for one basis. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposal of in an environmentally, compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws in force.

## INDICE INDEX

ARTICOLO ITEM	PAGINA PAGE	ARTICOLO ITEM	PAGINA PAGE	ARTICOLO ITEM	PAGINA PAGE	ARTICOLO ITEM	PAGINA PAGE	ARTICOLO ITEM	PAGINA PAGE	ARTICOLO ITEM	PAGINA PAGE	ARTICOLO ITEM	PAGINA PAGE		
1PM.S	197	10.320	104	120	25	823	39	4600.1	75	B1	140	GLA.1	121	LAR.25/TV/SAT	171
1PM1	198	10.521	106	200	29	2010	43	4600.2	75	B2	142	GLA.2	121	LAR.30	172
1PM2	198	10.720	105	205	29	2015	43	4600.3	75	B3	144	GLA.3	121	LAR.32	173
1PM3	198	11.620	109	210	29	2020	43	9120	57	DO.A1	127	LAR.02	196	LAR.33	173
1PM4	198	40/B	134	215	29	2022	43	9122	57	DO.A2	127	LAR.05	196	LAR.35	173
1PM5	199	40/D	134	220	29	2100	47	9132	57	E30	124	LAR.10	168	LAR.35/TEL	173
1PMIDEA	197	41.820	39	310	30	2105	47	9133	57	E45	124	LAR.12	169	LAR.35/TV/SAT	173
1PMPLANA	197	41.823	39	315	30	2110	47	9351	61	FUNNEL	71	LAR.13	169	LAR.55/FRANCIA	179
1PMTT	197	41.9331	61	320	30	2115	47	9421	59	G05	122	LAR.15	169	LAR.55/SCHUKO	179
2PM1	200	41.9820	65	800	35	2120	47	9422	59	G10	93	LAR.15/TEL	169	LAR.70	83
2PM2	200	41.21000	112	805	35	3610	48	9521	63	G11	93	LAR.15/TV/SAT	169	LAR.71	89
2PM3	200	41.22000	110	808	35	3615	48	9522	63	G130	95	LAR.20	170	LAR.74	85
3PM1	201	100	25	810	35	3620	48	9611	64	G132	95	LAR.22	171	LAR.80	132
3PM2	201	105	25	813	35	3910	50	9910	53	G311	98	LAR.23	171	LAR.85	133
3PM3	201	110	25	815	35	3915	50	9915	53	G330	97	LAR.25	171	LAR.91	89
10.120	108	115	25	820	39	3920	50	9920	53	G331	97	LAR.25/TEL	171	LAR.93	131

## INDICE INDEX

ARTICOLO ITEM	PAGINA PAGE	ARTICOLO ITEM	PAGINA PAGE	ARTICOLO ITEM	PAGINA PAGE	ARTICOLO ITEM	PAGINA PAGE	ARTICOLO ITEM	PAGINA PAGE	ARTICOLO ITEM	PAGINA PAGE	ARTICOLO ITEM	PAGINA PAGE		
LAR.94	85	LAR.138.02/MT.	193	LAR.138.10/MT.	193	LAR.188/INTE	163	LAR.INT.03	191	OND1	186	RO1	188	SLA6	114
LAR.95	89	LAR.138.03/CONF.	193	LAR.138.11/CONF.	193	LAR.188/TEL	164	LAR.P1	184	OND2	186	RO2	188	T1	155
LAR.97	131	LAR.138.03/MT.	193	LAR.138.11/MT.	193	LAR.188/TV/SAT	164	LAR.P1/FRANCIA	185	OND3	186	RO3	188	T2	155
LAR.98	85	LAR.138.04/CONF.	193	LAR.138.12/CONF.	193	LAR.189	164	LAR.P1/INTE	185	OND7	186	RO7	188	TEM	136
LAR.116	195	LAR.138.04/MT.	193	LAR.138.12/MT.	193	LAR.190	166	LAR.P1/SCHUKO	185	OND8	186	RO8	188		
LAR.120	195	LAR.138.05/CONF.	193	LAR.140	174	LAR.191	167	LAR.P1/TEL	185	OND9	186	RO9	188		
LAR.126	195	LAR.138.05/MT.	193	LAR.141	175	LAR.191/TEL	167	LAR.P1/TV/SAT	185	OND10	186	RO10	188		
LAR.130	194	LAR.138.06/CONF.	193	LAR.141/TEL	175	LAR.191/TV/SAT	167	LAR.P13	178	OND11	186	RO11	188		
LAR.131/CONF.	194	LAR.138.06/MT.	193	LAR.141/TV/SAT	175	LAR.192	167	LAR.P13/FRANCIA	178	OND12	186	RO12	188		
LAR.131/ISO	194	LAR.138.07/CONF.	193	LAR.142	175	LAR.DER	191	LAR.P13/SCHUKO	178	OND13	187	RO13	189		
LAR.132	194	LAR.138.07/MT.	193	LAR.158	81	LAR.ID1	184	LAR.P13/TEL	178	OND14	187	RO14	189		
LAR.133	193	LAR.138.08/CONF.	193	LAR.159	81	LAR.ID1/DIMMER	184	LAR.P13/TV/SAT	178	OND15	187	RO15	189		
LAR.134	196	LAR.138.08/MT.	193	LAR.160	81	LAR.ID2	184	LAR.PRE.01	191	R1	155	S1	146		
LAR.138.01/CONF.	193	LAR.138.09/CONF.	193	LAR.187	163	LAR.ID9	176	LAR.PRE.03	191	R2	155	S2	146		
LAR.138.01/MT.	193	LAR.138.09/MT.	193	LAR.187/DIMMER	163	LAR.ID9/DIMMER	177	M1	150	R3	155	S3	148		
LAR.138.02/CONF.	193	LAR.138.10/CONF.	193	LAR.188	163	LAR.INT.01	190	M2	150	RAGGIO BIANCO	116	S4	148		

## CREDITS

**Ditregroup**  
www.ditregroup.com

**Ad**  
Karattere

**Photo**  
Quasar  
M. Gaddo  
Mario Reggiani

**Print**  
DITRE ARTIGRAFICHE

**Si ringraziano per la collaborazione / Thanks for collaboration**  
Studio progettazione interno

**Copyright © 2012 Aldo Bernardi S.r.l.**

Aldo Bernardi S.r.l. si riserva il diritto di effettuare modifiche ai prodotti senza l'obbligo di preavviso. Tutti i diritti sono riservati. I decori e tutti gli oggetti rappresentati nel catalogo possono produrre colori e tonalità non perfettamente fedeli agli originali. Il rame e l'ottone possono avere tonalità diverse da quelle raffigurate nelle foto del catalogo. Il rame e l'ottone non sono verniciati ma sottoposti ad un processo di anticatura. Ciò è dovuto alla lavorazione manuale del procedimento di anticatura. L'anticatura del rame e dell'ottone, effettuata artigianalmente, accelera ma non sostituisce l'ossidazione naturale di questi materiali che, esposti all'esterno, subiranno l'azione degli agenti specifici presenti nell'aria, diversi da zona a zona.

Aldo Bernardi S.r.l. reserves the right to modify products, without notice, anytime. All rights reserved. Decorations and all the objects represented in the catalogue can reproduce colours and shades not perfectly true to the original. Copper, brass and casting can take on different shades to those given in the catalogue. Copper and brass are not painted they are submitted to an aging process. The aging, manufacturing process, speeds up, but does not replace the natural oxidation of these materials. Copper and brass natural aging process, positioned in different environment, will be subjected to the influence of different atmospheric agents, depending from the environment.

**Aldo Bernardi** S.r.l.  
Via Vittorio Veneto 2/A  
31017 Paderno del Grappa  
Treviso, Italia

T +39 0423.538783  
F +39 0423.539082

[info@aldobernardi.it](mailto:info@aldobernardi.it)  
[www.aldobernardi.it](http://www.aldobernardi.it)



DITRE2  
REV. 01/12

